



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 8 November 2023 – No. 78

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Joliette on the following subject: *A highlight of our region, the Matinées Lanaudoises conferences are celebrating their 20th anniversary.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline the 40th anniversary of the organization Groupe de Loisirs La Relance.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Underline the 35th anniversary of Coalition sherbrookoise pour le travail de rue.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *The 50th anniversary of Association pour la Défense des Droits Sociaux du Montréal Métropolitain.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Honouring our troops.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *Pay tribute to the Pointe-Claire Oldtimers for their devoted service to the West Island community.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to Mr. Yvan Pinsonneault for his 40-year career in politics.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Underline the 105th birthday of Ms. Yvette Renaud.*
- The Member for Hull on the following subject: *The 25th anniversary of École du Plateau elementary school.*
- The Member for Saint-Jérôme on the following subject: *The Fondation André-Boudreau gala.*
- The Member for Sanguinet on the following subject: *Recognition of Mr. Samuel Leclerc and Ms. Margaux Belot, two distinguished karatekas of a Saint-Constant dojo.*
- The Member for Borduas on the following subject: *Ms. Guylaine Vachon's 25-year career.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) Papers**
 - (b) Reports from committees**
 - (c) Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 35
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2023**
- (3) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (4) Bill 38
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on **1 November 2023**

- (5) Bill 39
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **2 November 2023**

Committee Stage

- (6) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (8) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (9) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

- (11) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 8 June 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 October 2023
Passed in principle on 25 October 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources tabled on **7 November 2023**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (12) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (13) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (15) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

- (23) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (27) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (28) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**

- (30) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (36) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (37) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

(39) Bill 596

An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing

Introduced by the Member for Ms. Dufour (Mille-Îles) on **24 October 2023**

Committee Stage

(40) Bill 194

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023

Passed in principle on **9 June 2023**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(41) Bill 201

An Act respecting Municipalité de Morin-Heights

Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(42) Bill 203

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and

Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

- (43)** 7 November 2023
Motion by the Member for Maurice-Richard

THAT the National Assembly acknowledge the dramatic increase in food prices in Québec grocery stores;

THAT it highlight that the Governor of the Bank of Canada recently stated, before a federal parliamentary committee, that he had noticed that in recent years, businesses are more likely to increase their prices, in particular in the grocery sector, and that consequently, “households are bearing the full inflationary impact much more”;

THAT it recall that on 26 July 2023, Statistics Canada noted that “rising margins at wholesalers and retailers all contributed to the steady increase in food prices”;

THAT, lastly, the National Assembly ask the Québec government to launch an inquiry into the profit margins of retailers in the grocery sector.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special consultations:

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly for the period 1 January 2015 to 31 March 2019 entitled : « Incursion au coeur du code d'éthique et de déontologie: de la théorie à la pratique » (Order of reference given on 31 October 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(47) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **26 September 2023**
To the Minister of Health

In August, in collaboration with the Association des chirurgiens-dentistes du Québec, I proposed some solutions to the Minister of Higher Education and the Minister of Health to address the shortage of dentists and dental hygienists and improve access to dental care in the regions. Lack of dental care is a burden on an increasing number of Quebecers, in particular those living in the regions. Long wait times and significant distances between patients and the nearest dental clinic interfere with access to care.

To address the shortage of dentists and dental hygienists, we propose the following measures:

- That the Québec government address the labour shortage in oral health care by attracting new employees in the field of dental medicine to the regions where services are lacking, and that it do so by implementing the financial incentives provided for in the framework agreement with the MSSS for dentists working in remote regions;
- That the Ministère de l'Enseignement supérieur dedicate a number of spaces primarily for candidates from the regions affected by the shortage in the admission criteria of university dental medicine programs;
- That the Ministère de l'Enseignement supérieur increase and support dental hygiene training in CEGEPs to better serve all of Québec;
- That the Government forgive the debts of dental medicine and dental hygiene students who choose to practise in rural and remote regions, and that dental hygiene students have access to incentives such as the Québec Perspective Scholarship program.

My question is the following: does the Minister of Health support these measures, and will his department implement those under its jurisdiction shortly?

(51) Mr. Marissal (Rosemont)– **27 September 2023**
To the Minister of Health

In June 2021, Health Canada approved Trikafta, a breakthrough medicine to treat people living with cystic fibrosis.

Cystic fibrosis is the most common fatal disease affecting Canadian children and young adults. It causes various effects on the body, but mainly affects the digestive system and lungs. The disease's persistence and chronic lung infection eventually lead to death in the majority of people with the disease.

A Canadian study published in the *Journal of Cystic Fibrosis* found that access to Trikafta as of 2021 would result in considerable health benefits for Canadians with the disease. By 2030, Trikafta could reduce the number of people living with severe lung disease by 60% and the number of deaths by 15%.

Health Canada's approval of Trikafta means that physicians can now prescribe the drug to their cystic fibrosis patients.

The RAMQ ensures the drug's reimbursement since September 2021, and in April 2022 Health Canada's approval was extended to children 6 to 11 years of age.

Obstacles still remain, however, as children 2 to 5 years of age await Health Canada's review on the use of Trikafta and the cost of deductibles for the drug remain excessive for families.

My question to the Minister of Health is the following: Does he intend to act in order to reduce the cost of deductibles related to medications such as Trikafta, and is he keeping an eye out for the response from Health Canada in order to ensure the shortest delay in accessibility to the drug, should its use be extended to 2 to 5-year-olds?

(52) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **28 September 2023**
To the Minister of Health

I have called on the Minister of Health for years now with regard to the implementation of hemodialysis services in the Matanie and Matapédia regions, services that are vital to the citizens of my riding. Unfortunately, they must travel more than a hundred kilometres, three times a week, to access these services. We are talking about an hour-long trip each way. The financial consequences are significant, as is the impact on the health, security and families of patients.

In eastern Québec, only the Matanie and Matapédia regions do not have access to such a service. Rivière-du-Loup and Rimouski to the west and Sainte-Anne-des-Monts and Maria to the east do have access to hemodialysis services. Patients in the Matanie and Matapédia regions are therefore the only ones who must travel so far to obtain this essential care.

Not only does the current situation have a direct impact on the quality of the services provided to patients, but it once again illustrates the disparity and inequality in the provision of health care to patients in the regions, such as those in the Matanie and the Matapédia.

My questions are the following:

- Why has no hemodialysis service been implemented in these two regions?
- Will the Ministère de la Santé implement hemodialysis services in hospital centres for the residents of the Matanie and Matapédia regions and, if so, what is its timeframe to do so?

(53) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **28 September 2023**
To the Minister of Health

Currently, multidisciplinary councils bring together all the technicians and professionals who exercise functions directly related to health services, social services, research or teaching (excluding physicians, dentists, nurses and midwives) and their primary mandate is to give opinions and make recommendations directly to the board of directors and the president and executive director of their health institution. The tabling of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective, in particular with the creation of the Santé Québec agency, will bring a paradigm shift to the health and social services field. The bill will have a direct impact on the participative management of all the network's technicians and professionals.

The bill as it is currently introduced proposes that all the professional councils, in particular the multidisciplinary councils, now issue their opinions and recommendations to the interdisciplinary council for the evaluation of trajectories and clinical organization, which will include physicians, dentists, pharmacists, nurses and representatives of the two multidisciplinary councils. This interdisciplinary council would henceforth be the main body mandated to make recommendations directly to the president and executive director of a health institution.

However, as an essential part of direct services to users, the multidisciplinary councils currently allow professionals in the field to express themselves directly to administrators, in order to contribute and positively influence the decisions regarding the services offered and the best practices to put forward. This makes it possible to avoid intermediaries and ensure the neutrality and independence necessary for the opinions and recommendations submitted by the multidisciplinary council.

Inclusion of those professionals in the field and their expertise in an interdisciplinary council formalizes in the structure the direct link with the president and executive director and the departments concerned. However, it is important that multidisciplinary councils be able to report to the president and executive directors of the institution councils in order to ensure independence and neutrality in their mandates. The multidisciplinary councils act as a real filter for health professionals' recommendations to the president and executive director of their institution. Clearly, continuity must be preserved in the current consultation model.

My questions are the following:

- Does the Minister recognize that, through the multidisciplinary councils currently established—consisting of professionals in the field at each institution—significant interprofessional collaboration is already present and useful in the network?
- Is the Minister open to the existing councils that are currently multidisciplinary reporting directly to the president and executive director?

(55) Mr. Grandmont (Taschereau) – **3 October 2023**
To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Ministère des Transports et de la Mobilité durable as well as Ville de Longueuil have been questioned several times by citizen groups on the noise barrier project, which would run parallel to Route 116, along Rue Raoul in the borough of Saint-Hubert.

Following an information session about the project held on 29 June 2023, Ville de Longueuil tried to convince its citizens they had to put their health on the line so that it could recover the sums planned for the noise barrier for the construction of parks, soccer fields and a bike path along Route 116. Furthermore, the only solution to carry out the noise barrier project would be a proposed sectorial tax targeting only 265 homes.

Twenty-five years have gone by since 1998, and neither the Ministère nor Ville de Longueuil seem to be taking the situation seriously. During phase I in 2014, which was a pilot project and to which the Ministère financially contributed, the residents affected did not have to pay a sectorial tax.

The Ministère has a policy on road noise that includes a corrective approach and an integrated planning approach. Regarding the noise barrier along Route 116, the Ministère is responsible for carrying out corrective measures, as it is the one that transformed Boulevard Sir Wilfrid-Laurier into Route 116, resulting in an increase in traffic. Future work on Autoroute 30 will also have an impact on the traffic flow of Route 116. It is in this regard that the Ministère is responsible for integrated planning.

Lastly, it seems that ever since the election of the CAQ government, the Ministère des Transports et de la Mobilité durable has refused to revise its share of funding of 50%, whereas other municipalities received up to 75% in funding. In that respect, citizen committees will be submitting an access to information request on the financial breakdown of all noise barriers built since 2018.

These committees suggested many ideas to Ville de Longueuil and the Ministère, namely:

- Build the barrier over many phases;
- Seek funding from the federal government as well as private businesses established along Route 116, since they contribute to noise pollution;
- Reduce the speed of traffic in the affected residential sector;
- Self-finance the barrier through advertising billboards;
- Demand a contribution from CN, which is also responsible for noise pollution; and
- Following the increase in the costs of living and construction, perhaps review the Ministère's policy on the construction of noise barriers.

The World Health Organization and the Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) ruled that noise was a public health issue and that it has detrimental effects on the well-being and health of individuals. Given the current situation, both the Ministère and Ville de Longueuil appear to be contesting this notion, despite the INSPQ's definition being very clear.

My questions to the Minister of Transport and Sustainable Mobility are the following:

- Why has no common budgetary solution between the Ministère and Ville de Longueuil been submitted following the recent granting of a loan by-law?
- Has the Ministère received a grant application from Ville de Longueuil under the *Act respecting the Société de financement des infrastructures locales du Québec* (c. S-11.0102)?

- If noise is universally considered a public health issue, why must 265 homes bear the costs for the health of the entire population of the neighbourhood? Does public health not fall under provincial jurisdiction?
- Why does the Ministère des Transports et de la Mobilité durable not increase the funding it allocates to municipalities (75%) to reduce the impact of noise on its own national roads, such as Route 116?

(59) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **17 October 2023**
To the Minister of Economy, Innovation and Energy

On 28 September 2023, the Minister of Economy, Innovation and Energy announced the Northvolt project, continuing his series of announcements related to the battery industry. We support the implementation of such an industry in Québec, insofar as the batteries can play a role in reducing greenhouse gases emissions (GHGs) in Québec.

To do this, however, the development of the battery industry must be part of a broader strategy expressly and explicitly aimed at reducing GHGs. As we know, replacing every conventional vehicle in Québec with an electric car is not a solution to the ecological crisis, as half a car's ecological impact is tied to its construction. This is all the more true for electric vehicles, whose batteries require considerable quantities of resources and energy.

If the batteries we manufacture are not used here, if they are installed in large vehicles such as Hummers, if they are recharged on power grids that are still hydrocarbon-fuelled, or if they are only used to manufacture new vehicles to add to the existing fleet, rather than as a replacement, then I'm afraid this industry will not help reduce GHGs, either here or elsewhere.

My question is the following:

What is the specific GHG reduction target for the battery industry in Québec? What measures, conditions or strategies does the Minister intend to implement to ensure that the batteries we manufacture will truly help reduce GHGs?

- (61) Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) – **18 October 2023**
To the Minister of Tourism

Ms. Emmanuelle Legault, President and CEO of the Palais des congrès de Montréal, warned the Québec government of the consequences that await the Palais if its expansion project does not go ahead.

She wrote that the status quo condemns the Palais to a slow marginalization and a significant decrease in economic benefits generated, jobs created and tax revenues for the governments.

If nothing is done, the Palais could become a “second-class” centre, which would make the metropolis less attractive for international events, according to the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal.

This year alone, between January and July, the Palais des congrès de Montréal had to refuse 52 requests for conferences and events due to a “lack of availability or space”.

Given that the Québec government has already spent over \$20 million to expropriate the required land east of Rue Saint-Urbain, can the Minister tell us how she intends to follow up on the President and CEO of the Palais des congrès de Montréal’s appeal?

- (62) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **24 October 2023**
To the Minister of Higher Education

In February 2023, during the 38th meeting of the caucus of the Quebec Student Union, the Minister of Higher Education expressed her intention to consult the student community for the purpose of leading a reform on student financial assistance.

In light of this, my questions are the following: who in the Ministère is responsible for this consultation, what is its timeframe, what are the terms of participation, and what is the precise mandate of the consultation?

- (63) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **24 October 2023**
To the Minister of the French Language

The 2022–2023 annual management report of the Ministère de la Langue française shows, on page 29, its expenditures by sector of activity.

According to the report, the 2022–2023 expenditure budget of the Secrétariat à la promotion et à la valorisation de la langue française was set at \$24.2 million and the expected expenditures for 31 March 2023 stood at \$18.7 million.

Can the Minister shed some light on the reasons why nearly \$5.5 million do not appear to have been invested, given the importance of promoting and valuing the French language?

(64) Mr. Derraji (Nelligan) – **24 October 2023**

To the Minister of Immigration, Francization and Integration

An article from the Le Devoir newspaper, published on 20 October 2023, indicated that immigration files can sit for up to four years on the shelves of the federal department of Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

Can the Minister inform us on the number of Québec files awaiting processing, as well as give us a breakdown by category, immigration program and waiting period in years?

(65) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **26 October 2023**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

On 4 October 2023, a request was sent to the Minister of Transport and Sustainable Mobility concerning the name of the new Île-aux-Tourtes bridge.

In this regard, we contacted the Commission de la toponymie and learnt about the planned processes. We were told that in a case such as the new Île-aux-Tourtes bridge, the decision falls within the political sphere. Consequently, we submit our questions directly to the Minister.

Firstly, we would like the Minister to tell us what she intends to do regarding the name of the new bridge.

How will she proceed in deciding on the name of the new Île-aux-Tourtes bridge?

Is she considering consultations?

Is she considering recommendations?

Has the process of finding a name for this new structure begun?

What are the deadlines identified by the office of the Minister of Transport and Sustainable Mobility for initiating and completing the process?

In the same vein, we ask the Minister if she is considering the official request she received to name the new Île-aux-Tourtes bridge in honour of Paul Gérin-Lajoie.

Many citizens of the Vaudreuil-Soulanges region, as well as elected officials from Ville de Vaudreuil-Dorion supported this proposal through Resolution No. 23-09-0859/2, which was adopted on 19 September 2023. Furthermore, the community has taken it upon itself to inform Mr. Gérin-Lajoie's family, who are obviously not only in agreement with this initiative, but also moved by the idea that the Government would grant him this honour.

It is important to highlight that Paul Gérin-Lajoie was Member for Vaudreuil-Soulanges from 1960 to 1969. A great builder of modern Québec, he contributed to the economic, social and cultural development of not only the Vaudreuil-Soulanges region, but also of Québec as a whole and its international policy. We owe him the Gérin-Lajoie doctrine, which asserted the right for Québec to establish direct relations with other countries.

Nicknamed the father of education in Québec, he implemented major transformations to our education system and was actively involved in the creation of Cité-des-Jeunes high school in Vaudreuil-Dorion.

It goes without saying that a piece of infrastructure as valuable to the region as this future bridge should bear the name of a person who has marked the evolution of our society's values, culture and history, both regionally and nationally. We feel that Paul Gérin-Lajoie is the ideal person to receive this honour.

- (66) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **2 November 2023**
To the Minister Responsible for the Montérégie Region

On 26 September 2023, the Government announced the creation of an expert committee whose mandate is to make recommendations for Québec to adapt to climate change. Mr. Alain Bourque, vice-chair of the committee, stated during an interview with Paul Arcand that the Government has the ability and the responsibility to fight climate change on multiple fronts at the same time, which include heat islands and the measures to prevent them.

A major project is currently underway in the Vaudreuil riding. The new Vaudreuil-Soulanges hospital is ranked among the 20 largest construction projects in North America. Although the parking lot for the new hospital was originally planned to be multi-level, the newest plans instead provide for a surface parking lot. This decision was taken unilaterally and solely based on financial considerations as a means to avoid a 3% increase in total project costs.

Furthermore, the surface parking lot with 1,869 spaces, which is equivalent to 5.7 hectares of multi-level parking, will be located in an agricultural area.

This project has been criticized by both the population and the elected officials of the Vaudreuil-Soulanges region. There is currently a petition on the National Assembly website on this issue. As Member for Vaudreuil, my riding office regularly receives complaints from the organizations and business people of the region, including those in the Soulanges riding.

I have questioned the Minister of Health on this matter several times, but neither the Member for Soulanges nor the Minister Responsible for the Montérégie Region has commented on the issue.

Accordingly, and to answer the many questions raised by citizens, can the Minister Responsible for the Montérégie Region tell us how we should respond to the complaints made by Soulanges constituents with regard to the new Vaudreuil-Soulanges hospital's surface parking lot located on farmland?

In addition, can the Minister Responsible for the Montérégie Region raise this issue with her colleague, the Minister of Health, in the name of not only the business community of the Vaudreuil riding, but also of the Soulanges riding?

(67) Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **2 November 2023**
To the Minister of Health

During the previous reform of the health care system, Mr. Barrette abolished the universal parking stickers that gave in-home caregivers access to all parking spaces.

Since then, in-home support teams end up wasting a lot of time parking their vehicles before being able to provide care to their patients. Some even receive fines because they are sometimes forced to park in prohibited areas. Think of an assistant who must give an insulin shot and cannot afford to drive in circles for 40 minutes. Furthermore, if a fine is issued, the assistant ends up having to pay it out of their own pocket. In a society that advocates for home support, the current situation is untenable.

My question to the Minister of Health is the following:

Does the Minister commit to reinstating the universal parking sticker measure to facilitate the organization and efficiency of care provided by in-home support teams?

- 68) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **7 November 2023**
To the Minister of Employment

In the 2022–2023 annual management report of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, tabled in the National Assembly last September, we note on page 47 that the total number of employees in 2022–2023 is 7,211, which is 512 more than in the previous year's annual management report.

Given that the employees of the Ministère du Travail do not appear to be included in this statistic, can the Minister explain to us this considerable variance in the number of employees within her department?

- 69) Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **7 November 2023**
To the Minister of Health

We recently learned, in an article published by La Presse on 25 September 2023, that the RAMQ confirmed that “lipodystrophy treatments using dermal filling agents for HIV patients are insured services within the meaning of the *Health Insurance Act*, since they are medically required”.

The article also mentions that talks have been going on for at least three years between the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, but that no agreement has been reached due to the treatment distribution issues. And yet, the article urges for the implementation of mechanisms for the distribution of the treatment in the public network!

The lipodystrophy syndrome was first described in a 1998 cross-sectional study aimed at documenting and specifying the bodily changes observed in a growing number of people under antiretroviral treatment (Carr et al., 1998).

We have known for a very long time that lipodystrophy causes irreversible bodily changes and that people with facial lipoatrophy live in precarious social, psychological and financial conditions. This situation leads to social disaffiliation, marked by a deterioration of social relationships and discrimination in employment. And since poverty makes access to dermal fillers difficult, it is a fact that people suffering from this condition have to turn to social assistance to meet their needs. Lastly, it must be said that all those affected by facial lipoatrophy, regardless of socioeconomic class, suffer discrimination in employment.

For too many years now, the HIV-AIDS movement has been reflecting on the issue of coverage for filler products, taking into account not only the indirect costs of facial lipoatrophy, but also the direct costs of this condition, which carries a heavy psychological burden. This burden leads to mental health problems and requires ongoing medical or even pharmacological treatment. In addition, there are the costs of the complications that can arise for immunocompromised individuals who undergo restorative treatment abroad or in conditions that endanger their health.

The time for reflection has passed. These filler products are not meant to embellish, but to correct the faces of people with facial lipoatrophy. Therefore, they are medically required and deemed necessary to correct this condition. In a society that promotes access to healthcare and inclusivity, this situation must be urgently reversed. With this in mind, I invite the Minister to understand that filler products are essential for reconstructing a lipoatrophic face, just as breast implants are essential for reconstructing the breast after a mastectomy.

My question to the Minister of Health is the following:

Does the Minister of Health commit to making lipodystrophy filler treatment available to HIV patients by 1 December 2023, on World AIDS Day?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance – *Minister of Justice*
- (bb) An Act respecting Beneva Mutual– *Member for Orford*
- (cc) An Act respecting Ville de Longueuil – *Member for Laporte*